



*The Literary Division of the
American Translators Association*

2026 Catalog of Member Publications

Presented at the ATA67 Annual Conference
San Francisco, CA | October 28-31, 2026

Please click on the links in this catalog to read or purchase books, poems, stories, and articles that have recently been translated by members of the ATA Literary Division. Thanks for your support!

Thank you for your interest in our work!

This catalog offers a partial listing of published works translated by members of the ATA Literary Division. LitDiv members were invited via email to submit titles published between 2022 and 2026. The printed version of the catalog was funded by generous donations from our members, and was presented at the book fair during the ATA67 Annual Conference in San Francisco. No donation was required to list titles.

To read and/or purchase any of these books, poems, stories, and articles, please click on the links in the catalog.

Any questions should be directed to the individual translators, whose contact information is available through the ATA Member Directory at atanet.org

Literary Division Administrator: Kate Deimling
Literary Division Assistant Administrator: Petra Rieker
Catalog creators: Mercedes Guhl and Kelley D. Salas
Design and layout: Kelley D. Salas
Advisor: Shelley Fairweather-Vega
Production: Kate Deimling

Table of Contents

Art.....	1
Biography.....	1
Business.....	1
Children's and Young Adult (YA) Literature.....	1
Classic Literature.....	1
Creative Nonfiction.....	1
Crime/Mystery/Thriller.....	1
Food/Wine/Spirits.....	2
Graphic Novels.....	2
Historical Fiction.....	2
History.....	2
Lifestyle/Hobbies/Sports.....	3
Literary Criticism.....	3
Literary Fiction.....	3
Memoir.....	4
Philosophy.....	4
Poetry.....	5
Politics.....	8
Scholarly or Academic Writing.....	8
Science Fiction/Fantasy.....	8
Short Stories.....	8
Theater.....	9

Visit the ATA Literary Division's website for a growing list of resources
for translators of books and literature: <https://www.ata-divisions.org/LD/>

Art

[Flowers of Japan: Great Works of Japanese Woodblock Printing](#)

by Amélie Balcou | tr. Liza Tripp
French to English

Biography

[Christian Dior, Christian Bérard: Joyful Melancholy](#)

by Laurence Benaïm | tr. Kate Deimling
French to English

Business

[Improve Values: Using improv theater for self-organization and collaboration](#)

by Robert Wiechmann and Laura Paradiak | tr. Melody Winkle
German to English

Children's and Young Adult

[Batu and the Search for the Golden Cup](#)

by Zira Nauryzbai and Lilya Kalaus
tr. Shelley Fairweather-Vega
Russian to English

[Elatsoe](#)

by Darcie Little Badger
tr. Mercedes Guhl
English to Spanish

Classic literature

[The Story of the Marquis de Cressy](#)

by Marie-Jeanne Riccoboni
tr. Kate Deimling
French to English

Creative Nonfiction

["Shakuhachi"](#)

In *The Southern Review*
by Ma Ting
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

Crime / Mystery / Thriller

[The Case of the Missing Blackfeet](#)

[Women](#) In the *50 States of Crime* series
by Anaïs Renevier | tr. Laurie Bennett
French to English

[The Alice Crimmins Case](#)

In the *50 States of Crime* series
by Anaïs Renevier | tr. Laurie Bennett
French to English

[The Chandra Levy Case](#)

In the *50 States of Crime* series
by Hélène Coutard | tr. Laurie Bennett
French to English

[The Cleveland John Doe Case](#)

In the *50 States of Crime* series
by Thibault Raisse | tr. Laurie Bennett
French to English

[The Banshee or The House of Wails](#)

by Oriol Vives | tr. Oriol Vives
Catalan to English

[Alles Still](#)

by Alan Brenham
tr. Petra C. Rieker
English to German

Food / Wine / Spirits[Korean Temple Cooking: The Life and Work of Jeongkwan Snim](#)

by Hoo Nam Seelmann
tr. Kelly Burt-Candelaria
German to English

Graphic novel[Navegando contigo Vol. 1](#)

by Jeremy Whitley / Cassio Riberio
tr. Mercedes Guhl
English to Spanish

[Gay Giant](#)

by Gabriel Ebensperger
tr. Kelley D. Salas and Mercedes Guhl
Spanish to English

Historical fiction[Elfie Season 1](#)

by Gabrielle Dubois
tr. Marybeth Timmermann
French to English

[Elfie Season 2](#)

by Gabrielle Dubois
tr. Marybeth Timmermann
French to English

[Elfie Season 3](#)

by Gabrielle Dubois
tr. Marybeth Timmermann
French to English

[Elfie Season 4](#)

by Gabrielle Dubois
tr. Marybeth Timmermann
French to English

[Elfie Season 5](#)

by Gabrielle Dubois
tr. Marybeth Timmermann
French to English

[Elfie Season 6](#)

by Gabrielle Dubois
tr. Marybeth Timmermann
French to English

History[Amazônia](#)

by Sebastião Salgado
tr. Steven Capsuto
Portuguese to English

[When Einstein Met Kafka: Jewish Contributions to the Modern World](#)

by Diego Moldes | tr. Steven Capsuto
Spanish to English

[My Teddy Bear](#)

by Michel Pastoureau et al.
tr. Kate Deimling | French to English

[Color Charts: A History](#)

by Anne Varichon
tr. Kate Deimling | French to English

[The German Peasants' War of 1525: A Conflict Powered by Print](#)

by Thomas Kaufmann
tr. Ellen Yutzy Glebe | German to English

[Mediterranean Tattoos: The History of Tattooing Since Its Earliest Origins](#)

by Ruscone, Luisa Gnecci and Guido Guerzoni, eds. | tr. Liza Tripp
Italian to English

Lifestyle / Hobbies / Sports[Floramama](#)

by Chloé Roy

tr. Laurie Bennett | French to English

[The Winter Market Gardener](#)

by Jean-Martin Fortier

tr. Laurie Bennett

French to English

[Microfarms](#)

by Jean-Martin Fortier

tr. Laurie Bennett

French to English

[Root Vegetables: A Grower's Guide](#)Part of the series *Grower's Guides:**From the Market Gardener*

by Jean-Martin Fortier

tr. Laurie Bennett

French to English

Literary criticism[Italian Literature in the Nuclear Age: A](#)[Poetics of the Bystander](#)

by Maria Anna Mariani

tr. Zakiya Hanafi

Italian to English

[On Modern Poetry](#)

by Guido Mazzoni | tr. Zakiya Hanafi

Italian to English

[If This Is a Man—Primo Levi and](#)[Holocaust Literature](#) | In *The Oxford**Handbook of Italian Literature*

by Niccolò Scaffai | tr. Zakiya Hanafi

Italian to English

Literary fiction[The Grandfather](#)In *The Kenyon Review*

by Nuno Camarneiro | tr. Michele Bantz

Portuguese (European) to English

[Captive](#)In *Consequence Forum*

by Nuno Camarneiro | tr. Michele Bantz

Portuguese (European) to English

[Canyonlands: A Quarantine Ballad](#)

by JB Rodríguez Aguilar

tr. Sue Burke, María Martínez Moreno

Spanish to English

[Flame Trees in May](#)

by Karla Marrufo | tr. Allison A. deFreese

Spanish to English

[We Computers: A Ghazal Novel](#)

by Hamid Ismailov

tr. Shelley Fairweather-Vega

Uzbek to English

[Mothersland](#)

by Shahzoda Samarqandi

tr. Shelley Fairweather-Vega

Russian to English

[Castigation](#)

by Sultan Raev

tr. Shelley Fairweather-Vega

Kyrgyz to English

[The Enchanting Lives of Others](#)

by Can Xue | tr. Annelise Finegan

Chinese to English

[My Sister's Red Shirt](#)

by Tie Ning | tr. Annelise Finegan
Chinese to English

[Always, Forever Friends / Siempre, amigos para siempre](#)

by Sandra Haydee Giroux
tr. Sandra Haydee Giroux
Spanish <> English

[El cementerio de los cuentos sin contar](#)

by Julia Alvarez | tr. Mercedes Guhl
English to Spanish

[Las brujas de El Paso](#)

by Luis Jaramillo | tr. Mercedes Guhl
English to Spanish

[The New Neighbor](#)

In *The Southern Review*
by Arnoldo Gálvez Suárez
tr. Kelley D. Salas
Spanish to English

[Barzakh: The Land In-Between](#)

by Moussa Ould Ebnou
tr. Marybeth Timmermann
French to English

[The Child from Dindéfello Falls: The Little Prince of Africa](#)

by Aminta Dupuis
tr. Marybeth Timmermann
French to English

[I'll Look Myself in the Eyes](#)

by Rim Battal | tr. Liza Tripp
French to English

[One Way](#)

by Hélène Héault | tr. Liza Tripp
French to English

[Cecilia Gallerani](#)

In *LIT Magazine*
by Martina Clavadetscher
tr. Melody Winkle
German to English

Memoir["My America: Between Fantasy and Reality"](#)

| In *World Literature Today*,
March/April 2025
by Alain Mabanckou | tr. Kate Deimling
French to English

[El hombre que movía las nubes](#)

by Ingrid Rojas Contreras
tr. Mercedes Guhl
English to Spanish

Philosophy[The Faces of the Adversary: The Enigma of Jacob and the Angel](#)

by Roberto Esposito | tr. Zakiya Hanafi
Italian to English

[Vitam Instituire: A Genealogy of the Institution](#)

by Roberto Esposito | tr. Zakiya Hanafi
Italian to English

[First Philosophy Last Philosophy: Western Knowledge Between Metaphysics and the Sciences](#)

by Giorgio Agamben | tr. Zakiya Hanafi
Italian to English

[Common Immunity](#)

by Roberto Esposito | tr. Zakiya Hanafi
Italian to English

[The Livable and the Unlivable](#)

by Judith Butler and Frédéric Worms
tr. Zakiya Hanafi | French to English

[Institution](#)

by Roberto Esposito | tr. Zakiya Hanafi
Italian to English

[Sinapi Seed](#)

by Franck Jourdain
tr. Marybeth Timmermann
French to English

Poetry[Liquid Sand - Arena líquida](#)

by Jorge Valdés Díaz-Vélez
tr. Sue Burke, Christian Law-Palacín
Spanish to English

[Snow Room](#)

by Zhang Shuguang | tr. Kate Costello
Chinese to English

[Green Fires of the Spirits](#)

by Verónica G. Arredondo
tr. Allison A. deFreese
Spanish to English

[The City Within You](#)

by Karla Marrufo | tr. Allison A. deFreese
Spanish to English

[The Sweetness of Shipwrecks](#)

by Karla Marrufo | tr. Allison A. deFreese
Spanish to English

[Dinner at Las Heras](#)

by Luciana Jazmín Coronado
tr. Allison A. deFreese
Spanish to English

[Winter Season](#)

by Carolina Esses
tr. Allison A. deFreese
Spanish to English

[I Am Not That Body](#)

by Verónica González Arredondo
tr. Allison A. deFreese
Spanish to English

[Memory of Gabuch](#)

by David Anuar | tr. Allison A. deFreese
Spanish (and Yucatec Maya) to English

[Poems](#) | In *Atlanta Review*

by Emma Anselmetti-Laffont, Murièle Camac, Guillaume Dorvillé, Lucie Taïeb, Gabriel Zimmermann
tr. Kate Deimling | French to English

[Six poems](#)

In *World Poetry Review*, Issue Ten
by Gabriel Zimmermann
tr. Kate Deimling | French to English

[Nine poems](#)

In *Poetry International*
by Gabriel Zimmermann
tr. Kate Deimling | French to English

[One poem from Past the Workshop](#)

In *Best Literary Translations 2026*
by Gabriel Zimmermann
tr. Kate Deimling | French to English

[Rock Arrangement](#)

by Yan An | tr. Chen Du and Xisheng
Chen | Chinese to English

[Middle-Aged Man's Self-Portrait](#)

by Yan An | tr. Chen Du and Xisheng
Chen | Chinese to English

["Petroleum-Sewed Land"](#)

In *Mantis* | by Wenting Zhou
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

["Story of Searching for Spring in the Suburbs," "Hymn to an Envoy," and "Post Office"](#)

| In *The Dead Mule School of Southern Literature* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

["Imagining the Life of a Spider in a Village," "Elaborating on Boulders on Mount Hua," and "Outlanders"](#)

In *International Poetry Review*
by Yan An | tr. Chen Du and Xisheng
Chen | Chinese to English

["Low Flight"](#)

in *The Baffler* | by Wang Jibing
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

["Knife for Decisively Cutting Off Floating Clouds" and "Sometimes Someone Is Only a Shadow"](#)

In *AGW* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

["What Is The Firmament Hiding"](#)

In *Meetinghouse Literary Journal*
by Wang Qi
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

["Discovery by a Mirror Image Researcher"](#)

in *Poetry Northwest* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

["Encounter With an Enigmatic Fish" and "Legendary Red of the Qin Mountains"](#)

In *Notre Dame Review* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

["Territory" and "Empty Train"](#)

in *Flyway: Journal of Writing & Environment* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

["Photo of Free Life in the E-Era"](#)

in *The Common* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

["Hometown and Pearl"](#)

In *Penn Journal of Arts and Sciences*
by Yan An | tr. Chen Du and Xisheng
Chen | Chinese to English

["Mary Suite No. 1"](#)

In *Penn Journal of Arts and Sciences*
by Yan An | tr. Chen Du and Xisheng
Chen | Chinese to English

"Calamity of Pearls"

In *NonBinary Review* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"At Home"

In *Paper Republic* | by Zuo You
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"Coffee-Hawking Outlander"

In *Hedge Apple* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"Stranger Comes to Visit in a Strange Way"

| In *Hedge Apple* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"Situations of a Bird and Two People"

In *TAB Journal* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"Tenebrosity"

In *TAB Journal* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"The Place I Want to Go"

In *Oxford Anthology of Translation*
by Yan An | tr. Chen Du and Xisheng
Chen | Chinese to English

"Rock Arrangement"

In *Rhino* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"Yellow Mountain" and"After the White Dew"

In *Modern Poetry in Translation*
by Gong Baiyun | tr. Chen Du and
Xisheng Chen | Chinese to English

"Nocturnal Singer," "Mountain in My Childhood" and "Reticent Man"

In *West Branch* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"Melancholy" and"The Beauty of Killing"

In *The Dodge* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"Black Iron and Dark Cloud"

In *The Hopkins Review* | by Yan An
tr. Chen Du and Xisheng Chen
Chinese to English

"Nests and Birds"

In *Denver Quarterly* | by Yan An
tr. Chen Du, Xisheng Chen,
and Yuyang Xie | Chinese to English

Human Happiness Is Handed Out

Scantly | In *New Feathers Anthology*
2023 | by Rena Zhuman
tr. Shelley Fairweather-Vega
Russian to English

Two Poems from *We Computers*

In *New Verse Review*, issue 3.2
by Hamid Ismailov | tr. Shelley
Fairweather-Vega | Uzbek to English

"I Think of Birth as Transformation,"

["Dream Interpreted," "Maman is Funny" | In Chaski Review](#)

by Rim Battal | tr. Liza Tripp
French to English

"Survivor," "Brittany," and "Our Tiny-Toed Summers" In *International Poetry Review*, Vol. 49 | by Hélène H  rault
tr. Liza Tripp | French to English

Politics

The Social Basis of the Female Question

by Alexandra Kollontai | tr. Élise
Hendrick | Russian (with German,
French) to English

Scholarly or Academic Writing

["The Three Dimensions of Yan An's Poetic Art"](#) | In *Chinese Literature and Thought Today* by Yingqin Xiong and Chen Du | tr. Chen Du
Chinese to English

Science Fiction / Fantasy

"Embracing the Movement"

In *Alphaland and Other Tales*
by Cristina Jurado | tr. Sue Burke
Spanish to English

"The Coffee Machine"

In *Clarkesworld Magazine*
by Celia Corral-Vázquez
tr. Sue Burke | Spanish to English

ChloroPhilia

by Cristina Jurado | tr. Sue Burke
Spanish to English

"Bodyhoppers"

In *Clarkesworld Magazine*
by Rocío Vega | tr. Sue Burke
Spanish to English

"Proxima One"

In *Clarkesworld Magazine*
by Caryanna Reuven | tr. Sue Burke
Spanish to English

"Trees at Night"

In *Clarkesworld Magazine*
by Ramiro Sanchiz | tr. Sue Burke
Spanish to English

Short Stories

Amanat: Women's Writing from Kazakhstan | by Multiple authors
tr. Zaire Batayeva and Shelley Fairweather-Vega
Kazakh, Russian to English

Ojo | In *Más allá de la frontera: crecer como mexicano en Estados Unidos*
by Sylvia Sánchez Garza
tr. Mercedes Guhl
English to Spanish

Hazme un cuento / Tell me a story

In *Más allá de la frontera: crecer como mexicano en Estados Unidos*
by Xavier Garza | tr. Mercedes Guhl
English to Spanish

Cheerfulness

In *West Branch*
by Tim Krohn | tr. Melody Winkle
German to English

[Fish Swim, Birds Fly](#)

In *The Bombay Literary Magazine*

by Terézia Mora | tr. Melody Winkle

German to English

Theater

[Trinity](#) | In *Asymptote*

by Hamid Ismailov

tr. Shelley Fairweather-Vega

Russian to English

The Sleepers / Uspavani

by Mirjana Medojević and Ilija Đurović

tr. Paula Gordon

Montenegrin to English

Thank you for supporting our work!

To learn more about the ATA Literary Division,
visit <https://www.ata-divisions.org/LD/>